

## ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕОДОЛЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКОГО БАРЬЕРА В ПРОЦЕССЕ ПЕРЕХОДА СТУДЕНТОВ ОТ СРЕДНЕГО К ПРОДВИНУТОМУ УРОВНЮ ВЛАДЕНИЯ КОРЕЙСКИМ ЯЗЫКОМ

**Акрамова Шохсанам Исомиддин кизи**

Преподаватель кафедры иностранных языков  
Ташкентский международный университет.

**E-mail: [shoxsanam.akramova@tiu.uz](mailto:shoxsanam.akramova@tiu.uz)**

**<https://doi.org/10.5281/zenodo.20513643>**

**Аннотация.** В статье рассматриваются психологические факторы, влияющие на преодоление лексического барьера при переходе студентов от среднего к продвинутому уровню владения корейским языком. Анализируются когнитивные и мотивационные трудности, возникающие у обучающихся на этапе освоения сложной корейской лексики.

Особое внимание уделяется роли ассоциативной памяти, семантических связей и знаний ханча в процессе усвоения словарного запаса. Исследуются причины снижения мотивации и возникновения чувства языкового выгорания у студентов корейской филологии. В работе обосновывается необходимость использования когнитивно ориентированных методов обучения, направленных на формирование системного понимания лексики. Сделан вывод о том, что изучение семантической структуры корейских слов через ханча способствует снижению когнитивной нагрузки, повышению эффективности запоминания и успешному преодолению лексического барьера.

**Ключевые слова:** корейский язык, лексический барьер, когнитивная психология, мотивация, память, ханча, словарный запас, языковое выгорание.

**Abstract.** This article examines psychological factors influencing the overcoming of lexical barriers during the transition from intermediate to advanced levels of Korean language proficiency. The study analyzes cognitive and motivational difficulties faced by learners while acquiring advanced Korean vocabulary. Particular attention is paid to the role of associative memory, semantic connections, and Hanja knowledge in vocabulary acquisition. The paper discusses factors contributing to decreased motivation and language learning burnout among Korean language students. The findings demonstrate that understanding the semantic structure of Sino-Korean vocabulary through Hanja can reduce cognitive load, improve vocabulary retention, and facilitate successful progression to advanced language proficiency.

**Keywords:** Korean language, lexical barrier, cognitive psychology, motivation, memory, Hanja, vocabulary acquisition, language burnout.

### ВВЕДЕНИЕ

Изучение иностранного языка представляет собой сложный когнитивный процесс, включающий формирование лексических, грамматических и коммуникативных навыков.

Одной из наиболее распространённых проблем при изучении корейского языка является так называемый «лексический барьер», возникающий у студентов при переходе от среднего уровня владения языком к продвинутому.

Практика преподавания показывает, что многие студенты успешно достигают уровня ТОPIK 3–4, однако испытывают значительные трудности при дальнейшем продвижении. На данном этапе количество новой лексики существенно возрастает, а сами слова становятся более абстрактными, академическими и специализированными.

В результате обучающиеся сталкиваются с трудностями запоминания, снижением мотивации и ощущением отсутствия прогресса.

Особенность корейского языка заключается в том, что значительная часть словарного состава представлена словами китайского происхождения. Для иностранных студентов эти слова часто воспринимаются как отдельные лексические единицы, не связанные между собой. Такое восприятие увеличивает когнитивную нагрузку и усложняет процесс запоминания.

В связи с этим особую актуальность приобретает исследование психологических факторов, влияющих на преодоление лексического барьера, а также поиск эффективных способов организации лексического материала.

### **ОБЗОР ЛИТЕРАТУРЫ**

Вопросы психологических механизмов усвоения иностранного языка рассматривались в трудах Л.С. Выготского, С. Крашена, Р. Эллиса, П. Нэйшна и других исследователей.

Согласно когнитивной теории обучения, эффективность усвоения информации зависит не только от её объёма, но и от способа организации знаний в памяти человека.

Исследования показывают, что материал, объединённый смысловыми связями, запоминается значительно лучше, чем разрозненные единицы информации.

Стивен Крашен отмечает, что психологическое состояние обучающегося оказывает непосредственное влияние на успешность освоения языка. Высокий уровень тревожности, страх ошибок и снижение мотивации могут существенно замедлять процесс обучения.

В исследованиях корейских учёных особое внимание уделяется роли ханча в формировании лексической компетенции. Установлено, что знание основных иероглифических морфем позволяет студентам легче понимать структуру сложных слов и прогнозировать их значения.

Несмотря на наличие исследований по методике преподавания корейской лексики, психологические аспекты преодоления лексического барьера у иностранных студентов остаются недостаточно изученными.

### **МЕТОДОЛОГИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ**

В исследовании использованы методы анализа научной литературы, сравнительного анализа, систематизации и обобщения педагогического опыта.

Методологическую основу работы составили:

- когнитивный подход к изучению иностранных языков;
- психолингвистический подход к исследованию процессов памяти;
- анализ факторов учебной мотивации;
- сравнительный анализ традиционного и семантически ориентированного подходов к изучению лексики.

### **АНАЛИЗ И РЕЗУЛЬТАТЫ**

Проведённый анализ показал, что основными психологическими факторами возникновения лексического барьера являются:

Во-первых, увеличение когнитивной нагрузки. На продвинутом уровне студент сталкивается с необходимостью усваивать большое количество новых слов за короткий промежуток времени.

Во-вторых, снижение учебной мотивации. Отсутствие быстрого прогресса приводит к появлению чувства разочарования и снижению уверенности в собственных способностях.

В-третьих, языковая тревожность. Студенты начинают избегать сложных текстов и устного общения из-за страха допустить ошибку.

Особый интерес представляет влияние ханча на процессы запоминания лексики.

Например, понимание значения морфемы 학 (學) позволяет студенту легче усваивать слова 학교, 학생, 학습, 학문, 유학 и другие.

Аналогично знание морфемы 인 (人) помогает понять значения слов 인간, 인권, 인재, 인물, 성인.

В данном случае память работает не по принципу механического заучивания отдельных слов, а по принципу формирования смысловых сетей. Такой механизм соответствует современным представлениям когнитивной психологии о процессах хранения и извлечения информации.

Кроме того, понимание структуры слова позволяет студентам самостоятельно определять значения незнакомой лексики, что повышает уверенность в собственных знаниях и способствует формированию внутренней мотивации.

### **ОБСУЖДЕНИЕ**

Результаты исследования свидетельствуют о том, что проблема перехода от среднего к продвинутому уровню владения корейским языком носит не только лингвистический, но и психологический характер.

Традиционные методы заучивания слов оказываются недостаточно эффективными при работе с большим объёмом академической лексики. В связи с этим возникает необходимость внедрения методов обучения, основанных на понимании семантической структуры слов.

Использование ханча позволяет организовать словарный материал в логически связанные группы, что способствует снижению когнитивной нагрузки и облегчает процесс запоминания.

Кроме того, системное понимание лексики способствует повышению учебной мотивации и снижению риска языкового выгорания, которое нередко наблюдается у студентов старших курсов корейской филологии.

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

Проведённое исследование позволяет сделать вывод о том, что лексический барьер является одной из ключевых проблем при переходе студентов от среднего к продвинутому уровню владения корейским языком.

К основным психологическим факторам, влияющим на успешность преодоления данного барьера, относятся особенности памяти, уровень мотивации, языковая тревожность и способы организации лексического материала.

На основании проведённого анализа предлагаются следующие рекомендации:

- Включить элементы ханча в программы обучения студентов среднего уровня.
- Использовать методы семантической группировки лексики.
- Развивать навыки самостоятельного анализа структуры слов.
- Внедрять когнитивно ориентированные методы обучения лексике.

- Уделять внимание психологической поддержке студентов в период перехода к продвинутому уровню.
- Проводить дальнейшие исследования взаимосвязи между изучением ханча и развитием лексической компетенции иностранных студентов.

### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Выготский Л.С. Мышление и речь. — М.: Лабиринт, 2020.
2. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. — М.: Смысл, 2003.
3. Krashen S. Principles and Practice in Second Language Acquisition. — Oxford: Pergamon Press, 1982.
4. Nation I.S.P. Learning Vocabulary in Another Language. — Cambridge University Press, 2013.
5. Ellis R. The Study of Second Language Acquisition. — Oxford University Press, 2015.
6. 김광해. 한국어 어휘교육론. — 서울: 박이정, 2021.
7. 허예인, 조현용. 한국어 어휘 교육 연구 동향 - 최근 10 년간 발표된 국내 학술지 논문을 중심으로 // 한국언어문화학. 2023.
8. 이정민. 한자 교육과 어휘력 향상의 상관관계 연구. — 서울: 한국어교육학회, 2019.